

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

PROJET DE LOI portant création d'un Fonds d'investissement agricole.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Il est institué un Fonds d'investissement agricole destiné à mettre des ressources financières supplémentaires, à concurrence d'un milliard de francs, au moins, à la disposition des agriculteurs et horticulteurs, ainsi que de leurs associations et coopératives, en vue de faciliter toutes opérations de nature à augmenter la productivité des exploitations agricoles et horticoles, à assurer et à accroître leur rentabilité et à diminuer les prix de revient.

Par associations et coopératives d'agriculteurs et d'horticulteurs, il y a lieu de comprendre celles qui répondent aux conditions prévues par la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles ou qui sont constituées conformément aux dispositions du Code de commerce relatives aux sociétés coopératives et qui remplissent, en outre, les conditions fixées par le Roi.

Art. 2.

Sont, notamment, visés par l'article premier :

1° les opérations d'investissement, c'est-à-dire celles qui consistent à acquérir, établir, accroître ou améliorer, au profit des personnes physiques ou morales mentionnées à l'article premier, des biens de nature durable tels le sol, les bâtiments et constructions, en ce compris le logement de l'exploitant et de sa famille, l'équipement, les installations, les machines, les outils, le matériel. L'achat de terres et de

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

393 (1959-1960) : Projet de loi.
500 (1959-1960) : Rapport.
502 (1959-1960) : Amendements.

Annales du Sénat :

20 juillet 1960.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

WETSONTWERP houdende oprichting van een Landbouw- investeringsfonds.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Er wordt een Landbouwinvesteringsfonds opgericht met het doel bijkomende financiële hulpmiddelen, tot beloop van ten minste één miljard frank, ter beschikking te stellen van de land- en tuinbouwers alsmede van hun verenigingen en coöperaties, ten einde alle verrichtingen te bevorderen welke van die aard zijn, dat zij de produktiviteit van de land- en tuinbouwbedrijven verhogen, hun rendabiliteit verzekeren en opvoeren en de kostprijzen verminderen.

Onder verenigingen en coöperaties van land- en tuinbouwers moet worden verstaan die welke beantwoorden aan de bij de wet van 31 maart 1898 op de beroepsverenigingen gestelde voorwaarden of welke opgericht werden met inachtneming van de bepalingen van het Wetboek van koophandel betreffende de samenwerkende vennootschappen en die bovendien de door de Koning vastgestelde voorwaarden vervullen.

Art. 2.

Worden onder meer bij het eerste artikel bedoeld :

1° de investeringsverrichtingen, dit wil zeggen die welke erin bestaan ten behoeve van de bij het eerste artikel bedoelde natuurlijke of rechtspersonen, goederen van blijvende aard te verwerven, uit te breiden of te verbeteren, zoals grond, gebouwen en constructies, met inbegrip van de huisvesting van de exploitant en van zijn gezin, de bedrijfsuitrusting, de installaties, machines, werktuigen en

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

393 (1959-1960) : Wetsontwerp.
500 (1959-1960) : Verslag.
502 (1959-1960) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

20 juli 1960.

bâtiments ne peut bénéficier de l'application de la présente loi que si cet achat est économiquement nécessaire pour assurer la rentabilité de l'exploitation existante;

2° la reconversion des entreprises résultant des modifications intervenues dans les circonstances économiques;

3° l'installation des agriculteurs et horticulteurs;

4° la transformation et la commercialisation des produits agricoles et horticoles principalement par la coopération.

Art. 3.

Le Fonds d'investissement agricole sert :

1° à garantir le remboursement en capital, intérêts et accessoires des prêts consentis aux fins prévues à l'article 2 par des organismes de crédit publics ou privés agréés à cette fin;

2° à l'octroi de subventions à ces organismes pour leur permettre de consentir à ces mêmes fins des prêts à un taux d'intérêt réduit;

3° à l'octroi de primes ou de subventions, récupérables ou à fonds perdus, destinées à faciliter la réalisation des opérations visées à l'article 2;

4° à consentir exceptionnellement des prêts lorsque, en raison du caractère particulier de l'opération envisagée, aucun établissement de crédit agréé ne pourrait normalement la traiter.

Art. 4.

Le Fonds d'investissement agricole est alimenté :

1° par une dotation annuelle de 100 millions de francs au moins inscrite au budget du Ministère de l'Agriculture à partir de l'année 1961.

Cette dotation doit assurer le financement à concurrence d'au moins 1 milliard de francs par an des opérations mentionnées à l'article 2;

2° par le solde de l'avance de 115 millions prévue par les lois du 24 mars 1952 et du 11 mars 1958 en faveur de l'Institut National de Crédit agricole, en vue de faciliter l'octroi de prêts à des sociétés coopératives agricoles, ainsi que par les remboursements et intérêts résultant des crédits consentis à l'aide de cette avance;

3° par les remboursements des avances récupérables, ainsi que par les amortissements et les intérêts des prêts consentis éventuellement sur les avoirs du Fonds;

4° par les intérêts produits par les avoirs du Fonds.

Art. 5.

La tenue de la comptabilité du Fonds est assurée par l'Institut National de Crédit agricole conformément à un règlement arrêté par le Ministre de l'Agriculture avec l'accord du Ministre des Finances.

Ce règlement peut déroger aux dispositions régissant la comptabilité de l'Etat et à celles qui régissent le statut dudit Institut.

Art. 6.

La garantie du Fonds peut être attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des prêts consentis aux personnes physiques et morales visées à l'article pre-

materiel. Op aankoop van gronden en gebouwen kan deze wet alleen dan toepassing vinden, wanneer die aankoop economisch noodzakelijk is om de rendabiliteit van het bestaande bedrijf te verzekeren;

2° de omschakeling van bedrijven ingevolge de gewijzigde economische omstandigheden;

3° de installatie van landbouwers en tuinbouwers;

4° de verwerking en de commercialisatie van land- en tuinbouwprodukten, voornamelijk bij wijze van coöperatie.

Art. 3.

Het Landbouwinvesteringsfonds dient :

1° als waarborg voor de terugbetaling in hoofdsom, renten en bijkomende kosten van leningen toegestaan, met het oog op de bij artikel 2 bepaalde doeleinden, door te dien einde erkende openbare of private kredietinstellingen;

2° voor het toekennen van toelagen aan die organismen om hen in staat te stellen voor dezelfde doeleinden leningen tegen verminderde rentevoet toe te staan;

3° voor het toekennen van premiën of al dan niet terugvorderbare toelagen, om de bij artikel 2 bedoelde verrichtingen te helpen verwezenlijken;

4° om uitzonderlijk leningen toe te staan wanneer, wegens de bijzondere aard van de in het vooruitzicht gestelde verrichting, geen van de erkende kredietinstellingen zulke operatie zou kunnen doen.

Art. 4.

Het Landbouwinvesteringsfonds wordt gestijfd :

1° door een jaarlijkse dotatie van ten minste 100 miljoen frank vanaf 1961 op de begroting van het Ministerie van Landbouw uitgetrokken.

Die dotatie moet de financiering verzekeren van de in artikel 2 bedoelde verrichtingen tot beloop van ten minste 1 miljard frank per jaar;

2° door het saldo van het voorschot van 115 miljoen door de wetten van 24 maart 1952 en van 11 maart 1958 aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet verleend om het toekennen van leningen aan coöperatieve vennootschappen te vergemakkelijken, en door de terugbetalingen en de interesten verschuldigd ingevolge de met behulp van dat voorschot toegekende leningen;

3° door de terugbetaling van de terugvorderbare voorschotten alsmede door de delgingen en de interesten van leningen eventueel met de gelden van het Fonds verleend;

4° door de interesten afgeworpen door de gelden van het Fonds.

Art. 5.

Het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet houdt de comptabiliteit van het Fonds, overeenkomstig een door de Minister van Landbouw met de instemming van de Minister van Financiën vastgesteld reglement.

Dit reglement mag afwijken van de bepalingen betreffende 's Rijks comptabiliteit en van die welke het statuut van gezegd Instituut beheersen.

Art. 6.

De waarborg van het Fonds kan gehecht worden aan de terugbetaling in hoofdsom, interesten en bijkomende kosten van de leningen toegestaan aan de bij het eerste arti-

mier et en vue de la réalisation des opérations mentionnées à l'article 2, pour autant que ces prêts soient accordés par un organisme de crédit public ou privé agréé à cette fin.

Cette agréation est accordée par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances.

Art. 7.

La garantie du Fonds complète les sûretés constituées par le demandeur de crédit. Sauf dérogation accordée par le Ministre de l'Agriculture avec l'accord du Ministre des Finances, cette garantie ne peut couvrir plus de 75 % du crédit consenti.

Art. 8.

Le montant global à concurrence duquel la garantie du Fonds peut être accordée est fixé à 500 millions de francs.

Par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, cette somme pourra être portée à 1 milliard de francs.

Le montant maximum des emprunts pouvant être levés annuellement par les organismes de crédit publics en vue de l'exécution de la présente loi, est fixé par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances.

Art. 9.

Des subventions peuvent être accordées sur les ressources du Fonds aux organismes de crédit agréés, pour leur permettre de consentir aux personnes physiques ou morales visées à l'article premier, et en vue des opérations mentionnées à l'article 2, des crédits à des taux d'intérêt réduit.

Cette subvention-intérêt ne peut avoir pour effet de réduire le taux de l'intérêt de plus de 3 %.

Art. 10.

Les avantages prévus aux articles 3, 6 et 9 peuvent être accordés cumulativement.

Art. 11.

Sans préjudice des mesures prises en vertu des articles 5, 6, deuxième alinéa, 7 et 8, deuxième alinéa, le montant et les conditions des interventions du Fonds d'investissement agricole sont fixés par le Ministre de l'Agriculture. Celui-ci peut confier l'exécution des mesures prises aux administrations ou établissements publics qu'il désigne. Dans ce cas, les frais afférents à l'exécution de ces missions sont à charge du Fonds.

Il peut, sous les conditions qu'il détermine, déléguer à un fonctionnaire, à un comité ou à un organisme qu'il désigne à cette fin, le pouvoir de prendre les décisions nécessaires à l'application des articles 3, 6, 7 et 9 de la présente loi.

Le Roi détermine la manière dont l'inspecteur des Finances exerce son contrôle auprès du Fonds.

Chaque année, avant le 31 mars, le Ministre de l'Agriculture communique aux Chambres législatives un rapport sur l'activité du Fonds au cours de l'année écoulée.

kel bedoelde natuurlijke en rechtspersonen met het oog op de verwezenlijkingen van de in artikel 2 bedoelde verrichtingen, voor zover die leningen worden toegestaan door een te dien einde erkende openbare of private kredietinstelling.

Die erkenning wordt door de Koning verleend op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën.

Art. 7.

De waarborg van het Fonds vult de door de krediet-aanvrager gestelde zekerheden aan. Behoudens door de Minister van Landbouw met instemming van de Minister van Financiën verleende afwijking, mag bedoelde waarborg niet méér dan 75 % van de toegekende lening dekken.

Art. 8.

Het globaal bedrag ten belope waarvan de waarborg van het Fonds mag worden verleend, is vastgesteld op 500 miljoen frank.

Bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit mag dit bedrag op 1 miljard frank worden gebracht.

Het maximumbedrag van de ontleningen welke door de openbare kredietinstellingen, voor de uitvoering van deze wet, jaarlijks mogen worden gedaan, wordt door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en van de Minister van Financiën, vastgesteld.

Art. 9.

Toelagen kunnen, op de gelden van het Fonds, worden verleend aan de erkende kredietinstellingen, om hen in staat te stellen leningen tegen verlaagde rentevoet toe te staan aan de bij artikel 1 bedoelde natuurlijke of rechtspersonen en voor de bij artikel 2 artikel bepaalde verrichtingen.

Die rentetoeslag mag niet tot gevolg hebben de rentevoet met méér dan 3 % te verminderen.

Art. 10.

De bij artikelen 3, 6 en 9 bedoelde voordelen mogen cumulatief worden toegestaan.

Art. 11.

Onverminderd de maatregelen getroffen krachtens de artikelen 5, 6, tweede lid, 7 en 8, tweede lid, worden het bedrag en de voorwaarden van tussenkomst van het Landbouwinvesteringsfonds door de Minister van Landbouw bepaald. Hij kan de uitvoering van de getroffen maatregelen toevertrouwen aan door hem aangewezen openbare besturen of instellingen. In zulk geval komen de kosten voor de uitvoering van deze opdrachten ten bezware van het Fonds.

Hij kan, onder door hem vastgestelde voorwaarden, aan een door hem aangewezen ambtenaar, comité of lichaam, bevoegdheid verlenen om de voor de toepassing van de artikelen 3, 6, 7 en 9 vereiste beslissingen te nemen.

De Koning bepaalt op welke wijze de inspecteur van Financiën zijn controle bij het Fonds uitoefent.

Elk jaar, vóór 31 maart, brengt de Minister van Landbouw bij de Wetgevende Kamers verslag uit over de werkzaamheden van het Fonds tijdens het afgelopen jaar.

Art. 12.

Sans préjudice des sanctions pénales, notamment de celles prévues par l'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont, en tout ou en partie, à charge de l'Etat, le Ministre de l'Agriculture peut exclure définitivement ou temporairement des avantages du Fonds ceux qui, pour obtenir ces avantages, auraient fait de fausses déclarations.

Bruxelles, le 20 juillet 1960.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

P. STRUYE.

E. YERNAUX.
C. DERBAIX.

Art. 12.

Onverminderd de strafbepalingen, namelijk die vervat in het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidiën, vergoedingen of toelagen van elke aard, die geheel of ten dele ten laste van de Staat zijn, mag de Minister van Landbouw voor goed of tijdelijk de voordelen van het Fonds ontzeggen aan degenen die om die voordelen te bekomen, valse verklaringen zouden gedaan hebben.

Brussel, 20 juli 1960.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,